## Russian Phrases FOR DUMMIES

### by Andrew Kaufman, PhD, and Serafima Gettys, PhD, with Nina Wieda



## Russian Phrases FOR DUMMIES

### by Andrew Kaufman, PhD, and Serafima Gettys, PhD, with Nina Wieda



#### Russian Phrases For Dummies®

Published by Wiley Publishing, Inc. 111 River St. Hoboken, NJ 07030-5774 www.wiley.com

Copyright © 2007 by Wiley Publishing, Inc., Indianapolis, Indiana

Published by Wiley Publishing, Inc., Indianapolis, Indiana

Published simultaneously in Canada

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, except as permitted under Sections 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without either the prior written permission of the Publisher, or authorization through payment of the appropriate per-copy fee to the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, 978-750-8400, fax 978-646-8600. Requests to the Publisher for permission should be addressed to the Legal Department, Wiley Publishing, Inc., 10475 Crosspoint Blvd., Indianapolis, IN 46256, 317-572-3447, fax 317-572-4355, or online at http://www.wiley.com/go/permissions.

Trademarks: Wiley, the Wiley Publishing logo, For Dummies, the Dummies Man logo, A Reference for the Rest of Us!. The Dummies Way, Dummies Daily, The Fun and Easy Way, Dummies.com and related trade dress are trademarks or registered trademarks of John Wiley & Sons, Inc. and/or its affiliates in the United States and other countries, and may not be used without written permission. All other trademarks are the property of their respective owners. Wiley Publishing, Inc., is not associated with any product or vendor mentioned in this book.

LIMIT OF LIABILITY/DISCLAIMER OF WARRANTY: THE PUBLISHER AND THE AUTHOR MAKE NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WITH RESPECT TO THE ACCURACY OR COMPLETENESS OF THE CONTENTS OF THIS WORK AND SPECIFICALLY DISCLAIM ALL WARRANTIES. INCLUDING WITHOUT LIMITATION WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. NO WARRANTY MAY BE CREATED OR EXTENDED BY SALES OR PROMOTIONAL MATERIALS. THE ADVICE AND STRATEGIES CONTAINED HEREIN MAY NOT BE SUITABLE FOR EVERY SITUATION. THIS WORK IS SOLD WITH THE UNDERSTANDING THAT THE PUBLISHER IS NOT ENGAGED IN RENDERING LEGAL, ACCOUNTING, OR OTHER PROFESSIONAL SERVICES. IF PROFESSIONAL ASSISTANCE IS REQUIRED, THE SERVICES OF A COMPETENT PROFESSIONAL PERSON SHOULD BE SOUGHT. NEITHER THE PUBLISHER NOR THE AUTHOR SHALL BE LIABLE FOR DAMAGES ARISING HERE-FROM. THE FACT THAT AN ORGANIZATION OR WEBSITE IS REFERRED TO IN THIS WORK AS A CITATION AND/OR A POTENTIAL SOURCE OF FURTHER INFORMATION DOES NOT MEAN THAT THE AUTHOR OR THE PUBLISHER ENDORSES THE INFORMATION THE ORGANIZATION OR WEBSITE MAY PROVIDE OR RECOMMENDATIONS IT MAY MAKE. FURTHER, READERS SHOULD BE AWARE THAT INTERNET WEBSITES LISTED IN THIS WORK MAY HAVE CHANGED OR DISAP-PEARED BETWEEN WHEN THIS WORK WAS WRITTEN AND WHEN IT IS READ.

For general information on our other products and services, please contact our Customer Care Department within the U.S. at 800-762-2974, outside the U.S. at 317-572-3993, or fax 317-572-4002.

For technical support, please visit www.wiley.com/techsupport.

Wiley also publishes its books in a variety of electronic formats. Some content that appears in print may not be available in electronic books.

Library of Congress Control Number: 2007932467

ISBN: 978-0-470-14974-4

Manufactured in the United States of America

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

### About the Authors

Andrew Kaufman, PhD, is currently a Visiting Lecturer in the Department of Slavic Languages and Literatures at the University of Virginia. He holds a PhD in Slavic Languages and Literatures from Stanford University, and he has recognized success as both a published scholar and an innovative, award-winning teacher of Russian language, literature, and culture at some of the country's top universities. To learn more about Dr. Kaufman, please visit his website at www. professorandy.com.

**Serafima Gettys, PhD**, earned her doctorate degree in Foreign Language Education from Gertzen State Pedagogical University, Leningrad, USSR. She is currently a Coordinator of the Foreign Language Program at Lewis University, where she also teaches Russian. Prior to coming to Lewis University, she taught Russian at Stanford University. Gettys is also a member of a number of professional language associations.

**Nina Wieda** is a doctoral student in Slavic Languages and Literatures at Northwestern University in Chicago. A trained linguist with an MA in Social Sciences, Nina also has a book of poetry published in Russian, and a number of scholarly articles on Chekhov and contemporary drama published in English.

### **Publisher's Acknowledgments**

We're proud of this book; please send us your comments through our Dummies online registration form located at www.dummies.com/register/.

Some of the people who helped bring this book to market include the following:

Acquisitions, Editorial, and	Composition
Media Development	Project Coord
Compiler: Laura Peterson-	Heather K
Nussbaum Project Editor:	Layout and G Stephanie
Elizabeth Kuball	Heather R
Acquisitions Editor: Tracy Boggier Copy Editor: Elizabeth Kuball Technical Editor: Maria Kuruskina Editorial Manager: Michelle Hacker Editorial Supervisor and Reprint Editor: Carmen Krikorian	Julie Tripp Christine Erin Zeltne Anniversary I Richard Pa Proofreaders: Jacqui Brc Charles Sp Indexer: Broco Manageme
Editorial Assistant: Erin Calligan Mooney, Joe Niesen, Leeann Harney, David Lutton	

Cartoons: Rich Tennant. www.the5thwave.com

linator: Colter

raphics: D. Jumper, Ryan, netti Williams er

Logo Design: acifico

> ownstein, pencer

coli Information ent

#### **Publishing and Editorial for Consumer Dummies**

Diane Graves Steele. Vice President and Publisher. **Consumer Dummies** Joyce Pepple, Acquisitions Director, Consumer Dummies Kristin A. Cocks. Product Development Director. **Consumer Dummies** Michael Spring, Vice President and Publisher, Travel Kelly Regan, Editorial Director, Travel Publishing for Technology Dummies

Andy Cummings, Vice President and Publisher, Dummies Technology/General User

#### **Composition Services**

Gerry Fahey, Vice President of Production Services Debbie Stailey, Director of Composition Services

## **Table of Contents**

• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Introduction1
About This Book1
Conventions Used in This Book
Foolish Assumptions
Icons Used in This Book
Where to Go from Here
Chapter 1: I Say It How? Speaking Russian5
Looking at the Russian Alphabet5
From A to Ya: Making sense of Cyrillic
I know you! Familiar-looking,
same-sounding letters
Playing tricks: Familiar-looking,
different-sounding letters
How bizarre: Weird-looking letters
Sounding Like a Real Russian with Proper
Pronunciation
Understanding the one-letter/
one-sound principle
Giving voice to vowels
Enunciating consonants correctly
Surveying sticky sounds
Chapter 2: Grammar on a Diet: Just the Basics 21
Making the Russian Cases22
Nominative case
Genitive case22
Accusative case22
Dative case23
Instrumental case23
Prepositional case
Building Your Grammar Base with
Nouns and Pronouns
Getting the lowdown on the gender of nouns24
Checking out cases for nouns
Putting plurals into their cases
Picking out pronouns

### vi Russian Phrases For Dummies \_\_\_\_\_

Decorating Your Speech with Adjectives	39
Always consenting: Adjective-noun	
agreement	39
A lot in common: Putting adjectives	
into other cases	41
Nowhere to be found: The lack of	
articles in Russian	43
Adding Action with Verbs	43
Spotting infinitives	43
Living in the present tense	
Keep it simple: Forming the past tense	44
Past again: Perfective or imperfective?	45
Planning for the future tense	46
Using the unusual verb byt' (to be)	47
Chapter 3: Numerical Gumbo:	
Counting of All Kinds	/10
-	
Counting in Russian	
Numbers 0 through 9	
Numbers 10 through 19	
First, Second: Ordinal Numbers	
The Clock's Ticking: Telling Time	
Counting the hours	
Marking the minutes	
Asking for the time	
Knowing the times of the day	
Monday, Tuesday: Weekdays	
Talking about time relative to the present	
Checking Your Calendar	
Recognizing the names of the months	
Saying the year	
Surveying the seasons	
Money, Money, Money	
Changing money	
Heading to the ATM	
Spending money	
Paying with credit cards	

Chapter 4: Making New Friends and	
Enjoying Small Talk	65
To Whom Am I Speaking? Being	
Informal or Formal	65
Comings and Goings: Saying Hello	
and Goodbye	
Saying hello to different people	
Handling "How are you?"	
Taking your leave	
Break the Ice: Making Introductions	68
Getting acquainted	
Asking for people's names and	
introducing yourself	69
Introducing your friends and family	
Let Me Tell You Something: Talking	
about Yourself	71
Stating where you're from	71
Telling your age	
Talking about Family	73
Beginning with basic terms for	
family members	73
Talking about family members	
with the verb "to have"	74
Where Do You Work?	75
Let's Get Together: Giving and Receiving	
Contact Information	
I'm Sorry! I Don't Understand	79
Chapter 5: Enjoying a Drink and a Snack	
(or a Meal!)	
· · ·	
Focusing on Food Basics	
Eating up	
Drinking up	
Using utensils and tableware	
Enjoying Different Meals	
What's for breakfast? Almost anything!	
Let's do dinner (not lunch)	
A simple supper	
Going Out for Groceries	
Picking out produce Surveying other grocery items	
Surveying other grocery items	

### *viii* Russian Phrases For Dummies \_\_\_\_\_

Eating Out with Ease	93
Deciding on a place to eat	94
The art of ordering a meal	95
Receiving and paying the bill	96
Chapter 6: Shop 'Til You Drop	. 97
Where and How to Buy Things the Russian Way	
You Wear It Well: Shopping for Clothes	
Seeking specific items of clothing	99
Describing items in color	
Finding the right size	
Trying on clothing	
This or That? Deciding What You Want	
Expressing likes and dislikes	
Comparing two items	
Talking about what you like most (or least)	
You Gotta Pay to Play	108
Chapter 7: Making Leisure a Top Priority	109
Together Wherever We Go:	
Making Plans to Go Out	109
Going Out on the Town	111
On the big screen: Going to the movies	111
It's classic: Taking in the Russian	
ballet and theater	
Culture club: Visiting a museum	
Shootin' the Breeze about Hobbies	
Reading All About It	
Have you read it?	
What do you like to read?	
Rejoicing in the Lap of Nature	
Enjoying the country house	
Skiing in the Caucasus	
Lying around at Lake Baikal	
Doing Things with Your Hands	
Being crafty	
Playing music	
Scoring with Sports	
Chapter 8: When You Gotta Work	
Searching for a Job	
Discovering where to look	
Contacting employers	
Clarifying job responsibilities	127

Communicating in the Workplace	128
Making an appointment	128
Sticking to workplace etiquette	129
Ringing Up Telephone Basics	130
Brushing up on phone vocabulary	130
Basic telephone etiquette	132
Anticipating different responses	133
Leaving a message with a person	134
Talking to an answering machine	135
Sending a Letter, a Fax, or an E-Mail	136
Chapter 9: I Get Around: Transportation	. 139
Understanding Verbs of Motion	139
Going by foot or vehicle habitually	
Going by foot or vehicle at the present time.	
Explaining where you're going	
Navigating the Airport	
Checking in and boarding your flight	
Handling passport control and Customs	
Conquering Public Transportation	
Taking a taxi	
Using minivans	
Catching buses, trolley buses, and trams	
Hopping onto the subway	148
Hopping on a train	149
Asking "Where" and "How" Questions	150
Where is it?	150
How do I get there?	151
Understanding Specific Directions	151
Recognizing prepositions	152
Keeping "right" and "left" straight	153
Making sense of commands	
Describing Distances	156
Chapter 10: Laying Down Your Weary Head:	
House or Hotel	. 157
Hunting for an Apartment or a House	157
Talking about an apartment or a house	158
Asking the right questions	
Sealing the deal	161
Settling Into Your New Digs	
Knowing the names of different rooms	161
Buying furniture	162

### 🗴 Russian Phrases For Dummies \_\_\_\_\_

Making a reservation 14   Checking In and Out 14   Enduring the registration process 14   Taking a tour of your room 14   Familiarizing yourself with the facilities 14   Meeting the staff 14   Meeting the staff 14   Reporting a broken item 14   Reporting a broken item 14   Requesting missing items 17   Asking to change rooms 17   Checking out and paying your bill 17   Checking out and paying your bill 17   Chapter 11: Dealing with Emergencies 17   Asking for help 17   Calling the right number 17   Requesting English-speaking help 17   Requesting Medical Care 17   Receiving Medical Care 17   Knowing your own anatomy 17   Describing your symptoms to a doctor 17   Announcing allergies or special conditions 18   Undergoing an examination and 19   getting a diagnosis 18   Visiting a pharmacy 18   Oj! 14	Booking the Hotel That's Right for You	163
Enduring the registration process 14   Taking a tour of your room 14   Familiarizing yourself with the facilities 14   Meeting the staff 14   Meeting the staff 14   Reporting a broken item 14   Requesting missing items 17   Asking to change rooms 17   Checking out and paying your bill 17   Chapter 11: Dealing with Emergencies 17   Finding Help in Case of Accidents 17   Asking for help. 17   Calling the right number 17   Requesting English-speaking help. 17   Receiving Medical Care 17   Knowing your own anatomy 17   Describing your symptoms to a doctor 17   Announcing allergies or special conditions 18   Undergoing an examination and 18   getting a diagnosis 18   Visiting a pharmacy 18   Oj! 14   Davaj 14   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj	Making a reservation	164
Taking a tour of your room 10   Familiarizing yourself with the facilities 10   Meeting the staff 10   Reporting a broken item 10   Requesting missing items 11   Asking to change rooms 11   Asking to change rooms 11   Checking out and paying your bill 11   Chapter 11: Dealing with Emergencies 12   Finding Help in Case of Accidents 11   Asking for help 12   Calling the right number 11   Reporting a problem 12   Requesting English-speaking help 11   Receiving Medical Care 12   Knowing your own anatomy 12   Describing your symptoms to a doctor 14   Undergoing an examination and 14   getting a diagnosis 14   Visiting a pharmacy 14   Calling the Police When You're the 14   Victim of a Crime 14   Oj! 14   Davaj 14   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14	Checking In and Out	166
Familiarizing yourself with the facilities 10   Meeting the staff 10   Reporting a broken item 10   Requesting missing items 11   Asking to change rooms 11   Asking to change rooms 11   Asking to change rooms 11   Checking out and paying your bill 11   Chapter 11: Dealing with Emergencies 12   Finding Help in Case of Accidents 11   Asking for help 12   Calling the right number 11   Reporting a problem 12   Requesting English-speaking help 12   Receiving Medical Care 12   Knowing your own anatomy 12   Describing your symptoms to a doctor 14   Undergoing an examination and 14   getting a diagnosis 14   Visiting a pharmacy 14   Calling the Police When You're the 14   Victim of a Crime 14   Oj! 14   Davaj 14   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14	Enduring the registration process	166
Meeting the staff 10   Reporting a broken item 10   Requesting missing items 11   Asking to change rooms 11   Asking to change rooms 11   Checking out and paying your bill 11 <b>Chapter 11: Dealing with Emergencies</b> 12   Finding Help in Case of Accidents 11   Asking for help. 11   Calling the right number 11   Reporting a problem 11   Requesting English-speaking help. 11   Receiving Medical Care 11   Knowing your own anatomy 11   Describing your symptoms to a doctor 11   Announcing allergies or special conditions 12   Undergoing an examination and 13   getting a pharmacy 14   Calling the Police When You're the 14   Visiting a pharmacy 14   Oj! 14   Davaj 15   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 14   Slovo Syeryeb	Taking a tour of your room	167
Reporting a broken item 14   Requesting missing items 17   Asking to change rooms 17   Checking out and paying your bill 17   Checking out and paying your bill   The checking out and paying your bill   Checking for help   Asking for help   Asking for help   Calling the right number   The colspan="2">Calling the right number   The Reporting a problem   The Reporting a problem   The Requesting English-speaking help   The Receiving Medical Care   The Meanouncing allergies or special conditions	Familiarizing yourself with the facilities	168
Requesting missing items. 1'   Asking to change rooms 1'   Checking out and paying your bill 1'   Checking out and paying your bill 1'   Chapter 11: Dealing with Emergencies 1'   Finding Help in Case of Accidents 1'   Asking for help. 1'   Calling the right number 1'   Reporting a problem 1'   Requesting English-speaking help. 1'   Receiving Medical Care 1'   Knowing your own anatomy 1'   Describing your symptoms to a doctor 1'   Announcing allergies or special conditions 1'   Undergoing an examination and 1'   getting a diagnosis 1'   Visiting a pharmacy 1'   Calling the Police When You're the 1'   Victim of a Crime 1'   Davaj 1'   Pryedstav'tye Syebye 1'   Pir Goroj 1'   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 1'   Slovo Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto 1'   Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye 1'	Meeting the staff	169
Asking to change rooms	Reporting a broken item	169
Checking out and paying your bill	Requesting missing items	170
Chapter 11: Dealing with Emergencies 17   Finding Help in Case of Accidents 17   Asking for help 17   Calling the right number 17   Reporting a problem 17   Requesting English-speaking help 17   Receiving Medical Care 17   Knowing your own anatomy 17   Describing your symptoms to a doctor 17   Announcing allergies or special conditions 18   Undergoing an examination and 19   getting a diagnosis 18   Visiting a pharmacy 18   Calling the Police When You're the 14   Victim of a Crime 18   Oj! 14   Davaj 14   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 14   Slovo Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto 14   Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye 14   Drug Poznayotsya V Byedye 14	Asking to change rooms	171
Finding Help in Case of Accidents 1   Asking for help. 1   Calling the right number 1   Reporting a problem 1   Requesting English-speaking help. 1   Receiving Medical Care 1   Knowing your own anatomy 1   Describing your symptoms to a doctor 1   Announcing allergies or special conditions 1   Undergoing an examination and getting a diagnosis 14   Visiting a pharmacy 14   Calling the Police When You're the 14   Victim of a Crime 14   Davaj 14   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14   Slovo — Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto 14   Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye 14   Drug Poznayotsya V Byedye 14	Checking out and paying your bill	171
Finding Help in Case of Accidents 1   Asking for help. 1   Calling the right number 1   Reporting a problem 1   Requesting English-speaking help. 1   Receiving Medical Care 1   Knowing your own anatomy 1   Describing your symptoms to a doctor 1   Announcing allergies or special conditions 1   Undergoing an examination and getting a diagnosis 14   Visiting a pharmacy 14   Calling the Police When You're the 14   Victim of a Crime 14   Davaj 14   Pryedstav'tye Syebye 14   Pir Goroj 14   Pir Goroj 14   Slovo — Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto 14   Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye 14   Drug Poznayotsya V Byedye 14	Chapter 11: Dealing with Emergencies	173
Asking for help 1   Calling the right number 1   Reporting a problem 1   Requesting English-speaking help 1   Receiving Medical Care 1   Receiving Medical Care 1   Receiving Medical Care 1   Knowing your own anatomy 1   Describing your symptoms to a doctor 1   Announcing allergies or special conditions 1   Undergoing an examination and 1   getting a diagnosis 1   Visiting a pharmacy 1   Calling the Police When You're the 1   Victim of a Crime 1   Davaj 1   Davaj 1   Pryedstav'tye Syebye 1   Pir Goroj 1   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 1   Slovo Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto 1   Odna Golova Khorosho, A Dvye 1   Drug Poznayotsya V Byedye 1	Finding Help in Case of Accidents	173
Calling the right number		
Reporting a problem 1'   Requesting English-speaking help 1'   Receiving Medical Care 1'   Receiving Medical Care 1'   Knowing your own anatomy 1'   Describing your symptoms to a doctor 1'   Announcing allergies or special conditions 1'   Undergoing an examination and 1'   getting a diagnosis 1'   Visiting a pharmacy 1'   Calling the Police When You're the 1'   Victim of a Crime 1'   Davaj 1'   Davaj 1'   Pryedstav'tye Syebye 1'   Pir Goroj 1'   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 1'   Slovo Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto 1'   Odna Golova Khorosho, A Dvye 1'   Drug Poznayotsya V Byedye 1'	0 1	
Requesting English-speaking help		
Receiving Medical Care 1   Knowing your own anatomy 1   Describing your symptoms to a doctor 1   Announcing allergies or special conditions 1   Undergoing an examination and getting a diagnosis 1   Visiting a pharmacy 1   Calling the Police When You're the Victim of a Crime 1   Davaj 1   Davaj 1   Pryedstav'tye Syebye 1   Pir Goroj 1   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 1   Slovo Syeryebro, A Molchaniye 2   Odna Golova Khorosho, A Dvye 1   Drug Poznayotsya V Byedye 1		
Describing your symptoms to a doctor		
Announcing allergies or special conditions	Knowing your own anatomy	177
Undergoing an examination and getting a diagnosis	Describing your symptoms to a doctor	178
getting a diagnosis	Announcing allergies or special conditions	180
Visiting a pharmacy	Undergoing an examination and	
Calling the Police When You're the Victim of a Crime	getting a diagnosis	181
Victim of a Crime		182
Chapter 12: Ten Favorite Russian Expressions 18   Oj! 18   Davaj 18   Pryedstav'tye Syebye 18   Poslushajtye! 18   Pir Goroj 18   Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta 18   Slovo Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto   Odna Golova Khorosho, A Dvye 18   Drug Poznayotsya V Byedye 18	0	
Oj!	Victim of a Crime	183
Davaj	Chapter 12: Ten Favorite Russian Expressions	185
Davaj	Oi!	185
Pryedstav'tye Syebye		
Poslushajtye!		
Pir Goroj		
Ya Tryebuyu Prodolzhyeniya Bankyeta13 Slovo — Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto13 Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye13 Drug Poznayotsya V Byedye		
Slovo — Syeryebro, A Molchaniye — Zoloto Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye Drug Poznayotsya V Byedye		
Odna Golova Khorosho, A Dvye — Luchshye		
Drug Poznayotsya V Byedye18		
, ug Lucion, c 1.0, juit 2, um finitum in internet	Staryj Drug Luchshye Novykh Dvukh	

Chapter 13: Ten Phrases That Make You Sound Russian	
Tol'ko Poslye Vas!	
Vy Syegodnya Pryekrasno Vyglyaditye!	
Zakhoditye Na Chaj!	
Ugosh'ajtyes'!	
Privatnogo Appetita!	
Syadyem Na Dorozhku!	
Sadis', V Nogakh Pravdy Nyet	
Ni Pukha, Ni Pyera!	
Tseluyu	
S Lyogkim Parom!	
Index	193



"Honey, please! Be patient! How's anyone going to know what's wrong unless I find the Russian word for 'alligator'?"

## Introduction

. . . .

Speaking more than one language is like living more than one life, one of the ancient philosophers said. And it's true — traveling in a foreign country such as Russia suddenly becomes a lot more exciting when you can engage in elegant small talk with a hotel receptionist, compliment your tour guide's dress, or actually read the menu and order the food that you really want. Being able to ask for things instead of pointing at them, and being able to get directions from the locals instead of staring at a map, are some of the little things that make you feel at home.

You don't even need to cross the ocean to immerse yourself in Russian culture; you can find little Russian neighborhoods (or even pretty big ones!) in many American cities. Whether your colleagues, your neighbors, or your friends speak Russian, the best way to win their hearts is to speak their language to them.

Now, *Russian Phrases For Dummies* won't make you a fluent reader of Dostoevsky in the original (most Russians themselves need somewhat of a preparation for that). It will, however, equip you with phrases necessary to function in many real-life situations, from shopping to visiting the theater. So, buckle up, and good luck on your journey! Or, as the Russians like to say, **Zhelayem vam udachi!** (zhih-*lah*-eem vahm oo-*dah*-chee; We wish you good luck!)

## About This Book

The best thing about *Russian Phrases For Dummies* is that you don't have to read all the way through it to get the information you need. You can open the table of contents, find the section that interests you at the

#### 2 Russian Phrases For Dummies

moment, and start talking! You don't have to read the previous chapters to understand any of the sections of this book.

Another thing you don't need to do is memorize long vocabulary lists or grammar rules. We give you readymade phrases; you just need to read them and start using them right away to impress your Russian friends!

### **Conventions Used in This Book**

Here are some conventions that allow you to navigate through this book with maximum ease:

- ✓ We present Russian phrases in transliteration (Russian sounds represented with English characters). You can see the Cyrillic alphabet in Chapter 1. Russian terms are easily found in the text because they're set in **boldface**.
- Each Russian word is followed by its pronunciation and English translation in parentheses. In each pronunciation, the stressed syllable is in *italics*.

A little example to give you an idea of what we mean: The phrase for "I love you" in Russian is **Ya tebya lyublyu**. (ya tee-*b'ah* l'oo-*bl'oo;* I love you).

### Foolish Assumptions

When we started writing this book, we tried to imagine what our future reader was going to be like. In the end, we came up with a list of foolish assumptions about who we think wants to read this book. Do you recognize yourself in these descriptions?

✓ You know no Russian — or if you took Russian in high school or college, you don't remember a word of it.

- ✓ You're not looking for a book that will make you fluent in Russian; you just want to know some words, phrases, and sentence constructions so that you can communicate basic information in Russian.
- You don't want to have to memorize long lists of vocabulary words or a bunch of boring grammar rules.
- ✓ You want to have fun and learn a little bit of Russian at the same time.

## Icons Used in This Book

For your convenience, we marked some information in this book with special icons. Check out this guide to the icons, and the next time you see one of them, you'll know what to expect!



From famous Russian writers to a polite way to decline an invitation, this icon marks a wide variety of curious and useful facts about Russian culture.



If you're curious about how the Russian language works, and if you want to expand your command of Russian to the extent of making up your own phrases, these bits of grammatical information may be of interest to you.



This icon points out some important information about Russian that's worth remembering.



This icon signals a useful bit of information that can make life easier for you, whether it's a handy way to remember a useful word or an insider's advice on how to better handle a certain situation.



This icon draws your attention to something you need to know to avoid a common mistake.

## Where to Go from Here

Go ahead and start anywhere. You don't have to read in a specific order. Just choose a topic that seems appealing, find the corresponding chapter in the table of contents, and start speaking Russian!

If you've never taken Russian before, you may want to read Chapters 1 and 2 before tackling the later chapters. They give you some basics, such as how to pronounce the sounds.

## **Chapter 1**

# I Say It How? Speaking Russian

### In This Chapter

Understanding the Russian alphabet

Pronouncing words properly

. . . . .

Discovering popular expressions

Welcome to Russian! Whether you want to read a Russian menu, enjoy Russian music, or just chat it up with your Russian friends, this is the beginning of your journey. In this chapter, you get all the letters of the Russian alphabet, discover the basic rules of Russian pronunciation, and say some popular Russian expressions and idioms.

## Looking at the Russian Alphabet

If you're like most English speakers, you probably think that the Russian alphabet is the most challenging aspect of picking up the language. But not to worry. The Russian alphabet isn't as hard as you think.

### From A to Ya: Making sense of Cyrillic

The Russian alphabet is based on the Cyrillic alphabet, which was named after the ninth-century Byzantine monk, Cyril. But throughout this book, we convert all the letters into familiar Latin symbols, which are the same symbols we use in the English alphabet. This process of converting from Cyrillic to Latin letters is known as *transliteration*. We list the Cyrillic alphabet here in case you're adventurous and brave enough to prefer reading real Russian instead of being fed with the ready-to-digest Latin version of it. And even if you don't want to read the real Russian, check out Table 1-1 to find out what the whole fuss is about regarding the notorious "Russian alphabet."



6

Notice that, in most cases, a transliterated letter corresponds to the way it's actually pronounced. As a rule, you may assume that the transliteration fairly well represents the actual pronunciation. The biggest exceptions to this are the letter *İiü*, which is transcribed as **j** but pronounced like an English *y*, and the soft sign **b**<sub>b</sub>, which is transcribed as ' but only softens the preceding consonant.



Scholars do not agree on the letter **j**. Some believe that it's a consonant; others think that it's a vowel. We don't want to take sides in this matter and are listing it both as a consonant and a vowel.



Consonants are pronounced softly if they a re followed by **ye**, **yo**, **ya**, or **yu** (e, ë, я, ю). These letters (**ye**, **yo**, **ya**, and **yu**) preserve the *y* sound if they are at the beginning of the word (as in *yes*, *your*, *yard*, and *youth*).

Table 1-1   The Russian Alphabet in Cyrillic			Cyrillic
	Transliteration (The Corre- sponding Letter or Sound in the English Alphabet)	Pronunciation	Vowel or Consonant
Aa	A	<i>ah</i> if stressed as in f <u>a</u> ther; <i>uh</i> if appearing in any unstressed sylla- ble, as in hum <u>a</u> n	Vowel

The Letter in Cyrillic	Transliteration (The Corre- sponding Letter or Sound in the English Alphabet)	Pronunciation	Vowel or Consonant
Бб	В	<i>b</i> as in <u>b</u> ook; <i>p</i> if at the end of the word	Consonant
Вв	V	<i>v</i> as in <u>v</u> ictor; <i>f</i> if at the end of the word	Consonant
Гг	G	<i>g</i> as in great; <i>k</i> if at the end of the word	Consonant
Дд	D	<i>d</i> as in <u>d</u> uck; <i>t</i> if at the end of the word	Consonant
Ee	Ye	ye as in yes if at the beginning of the word; eh as in ten if preceded by any consonant, making that consonant sound soft; ee as in seek if appearing in any unstressed syllable before a stressed syllable; eh after a stressed syllable and at the end of the word, making the pre- ceding consonant sound softly	Vowel
Ëë	Yo	<i>yo</i> as in <u>yo</u> ur	Vowel
Җҗ	Zh	<i>zh</i> as mea <u>s</u> ure; <i>sh</i> if at the end of the word	Consonant
Зз	Z	<i>z</i> as in <u>z</u> ebra; <i>s</i> if at the end of the word	Consonant

### \_\_\_\_\_ Chapter 1: Say It How? Speaking Russian

(continued)

Table 1	-1 (continued)		
The Letter in Cyrillic	Transliteration (The Corre- sponding Letter or Sound in the English Alphabet)	Pronunciation	Vowel or Consonant
Йй	J	very short <i>y</i> as boy or May	Vowel or Consonant
Кк	К	<i>k</i> as in <u>king</u>	Consonant
Лл	L	/ as in <u>l</u> amp	Consonant
Мм	М	<i>m</i> as in <u>m</u> o <u>mm</u> y	Consonant
Нн	Ν	<i>n</i> as in <u>n</u> ote	Consonant
Oo	0	oh as in as in t <u>a</u> lk; ah as in p <u>a</u> rk, if appearing one syl- lable before the stressed syllable; uh as in Mormon, if appearing in any other unstressed syllable	Vowel
Пп	Р	<i>p</i> as in <u>p</u> ort	Consonant
Рр	R	flap <i>r</i> , similar to trilled <i>r</i> in Spanish, as in <i>mad<u>r</u>e</i> , for example	Consonant
Cc	S	<i>s</i> as in <i>s</i> ort	Consonant
Тт	Т	<i>t</i> as in <u>t</u> ie	Consonant
Уу	U	<i>oo</i> as sh <u>oo</u> t	Vowel
Фф	F	<i>f</i> as in <u>f</u> act	Consonant
Xx	Kh	<i>kh</i> like you're clear- ing your throat, or like the German <i>ch</i>	Consonant